

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**Федеральное государственное автономное
образовательное учреждение высшего образования_
«Национальный исследовательский Нижегородский государственный
университет им. Н.И. Лобачевского»**

Институт филологии и журналистики

(факультет / институт / филиал)

УТВЕРЖДЕНО

Ученым советом ННГУ

«__31__» _____ мая _____ 2023 г. протокол 6

Рабочая программа дисциплины
**Практический курс современного
сербского языка**

Уровень высшего образования
бакалавриат

Направление подготовки / специальность
45.03.01 - Филология

Направленность образовательной программы
Отечественная филология

Форма обучения
Очная, очно-заочная, заочная

Нижний Новгород
2023 год

1. Место и цели дисциплины (модуля) в структуре ОПОП

Дисциплина относится к дисциплинам по выбору (часть, формируемая участниками образовательных отношений) 45.03.01 – Филология (уровень бакалавриата). Трудоемкость дисциплины составляет 7 зачетных единиц. Дисциплина обязательна для освоения во 2 год обучения (3 и 4 семестры).

Цель освоения дисциплины

Практическое овладение студентами-филологами сербским языком на уровне чтения и перевода текстов средней трудности. В результате освоения учебной дисциплины студент должен: получить основные сведения о сербском языке, об особенностях звукового строя, грамматики и лексического состава; научиться читать по-сербски, овладеть навыками перевода научных и художественных текстов; научиться сопоставлять факты русского и сербского языков, обращая внимание на их сходства и различия.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников)

Формируемые компетенции (код компетенции, уровень освоения – при наличии в карте компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), характеризующие этапы формирования компетенций	
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (ых) языке (ах)	УК-4.1 Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации.	Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации; Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации; Владеет навыками деловой коммуникации на родном и иностранном языках.
	УК-4.2. Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной	Знает приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, технологии перевода текстов с иностранного языка на родной; Умеет применять приемы составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государ-

		<p>ственном и родном языках, методику перевода текстов с иностранного языка на родной;</p> <p>Владеет практическим опытом составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опытом перевода текстов с иностранного языка на родной</p>
<p><i>ПКД-5- Способен демонстрировать владение навыками перевода с иностранных языков и на иностранные языки и практические аспекты аналитико-синтетической переработки различных типов текстов</i></p>	<p><i>ПКД-5.1. Выполняет различные виды перевода текстов, в том числе профессиональных текстов с иностранного языка на русский.</i></p>	<p>Знает модели и алгоритмы перевода, способы достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности при переводе различных типов текстов, в том числе профессионально ориентированных, с иностранного языка на русский;</p> <p>Умеет анализировать, конструировать смысл и интерпретировать содержание текста с позиций межкультурной коммуникации, выбирать общую стратегию перевода;</p> <p>Владеет опытом перевода различных типов текстов, приёмами достижения смысловой, стилистической и прагматической адекватности переводимого текста.</p>

3. Структура и содержание дисциплины

3.1 Трудоемкость дисциплины

	очная форма обучения	Очно-заочная форма обучения	Заочная форма обучения	форма
Общая трудоемкость	7 ЗЕТ			

Часов по учебному плану	252		
в том числе			
аудиторные занятия (контактная работа):			
- занятия лекционного типа			
- занятия практического типа	124		
-самостоятельная работа	52		
КСР	2+2		
Промежуточная аттестация экзамен	36+36		

3.1. Структура дисциплины

№	Наименование и краткое содержание разделов и тем дисциплины, форма промежуточной аттестации по дисциплине	Структура дисциплины																			
		Всего (часы)		В том числе												Самостоятельная работа обучающегося, часы					
				Контактная работа (работа во взаимодействии с преподавателем), часы из них																	
				Занятия лекционного типа			Занятия семинарского типа			Консультации			Всего								
Очная	Смешанная	Дистанционная	Очная	Смешанная	Дистанционная	Очная	Смешанная	Дистанционная	Очная	Смешанная	Дистанционная	Очная	Смешанная	Дистанционная	Очная	Смешанная	Дистанционная				
1	Сербская кириллица, особенности ее написания, распространение. Характеристика латиницы, используемой сербами. Надстрочные знаки. Правила чтения. Вводно-фонетический курс. Произношение гласных и согласных звуков. Лексика: Знакомство. Основные сведения о себе, о семье. Основные сведения о стране изучаемого языка. Грамматика: Глагол <i>бити</i> в функции связки. Общий вопрос с частицами <i>ли, да ли</i> . Личные местоимения. Категория рода. Речевой этикет (Приветствие, представление, знакомство).	8					4							4							
2	Вводно-фонетический курс. Звуки в потоке речи. Речевой этикет: <i>Знакомство; Внешность, характер. Анкетные данные. Национальность, язык и страна.</i> Грамматика: Указательные и притяжательные местоимения. Притяжательные местоимения <i>мој, твој, његов, њен, наш, ваш, њихов</i> и их склонение. Указательные местоимения <i>овај, тај, онај</i> . Определение рода имен существительных. Категория падежа. Склонений имен существительных	8					4							4					4		

	м.р. неодушевленных твердой и мягкой разновидности типа <i>стан</i> и <i>број</i> . Локатив и Акузатив единственного числа существительных.																
3	Вводно-фонетический курс. Характер и архаические черты сербского ударения. Система ударения. Место ударения. Основные правила акцентуации. Соотношение места и качества ударения в сербском и русском языках. Безударные слова (проклитики и энклитики). Образование интонационной общности с предыдущим (энклитики) или последующим (проклитики) ударным словом. Речевой этикет (погода, телефон). Лексика: <i>Зашто учим српски? Занимања</i> . Грамматика: Склонение имен существительных ж.р. на <i>-а</i> (тип <i>жена</i> , <i>кућа</i> и <i>комишја</i>). Генитив единственного и множественного числа существительных. Количественные и порядковые числительные. Спряжение в настоящем времени глаголов типа <i>читати</i> , <i>радити</i> , <i>писати</i> .	10				6				6			4				
4	Речевой этикет (поздравления). Речевой этикет (дата, возраст) Лексика: <i>Храна и пиће</i> . Прилагательные для описания еды. Грамматика: Конструкция <i>da+Prezent</i> . Презент и футур 1 глагола <i>бити</i> . Склонение имен существительных м.р. одушевленных твердой и мягкой разновидности типа <i>студент</i> и <i>пријатељ</i> и существительных на <i>-лац</i> . Датив и Акузатив личных местоимений.	10				6				6			4				
5	Лексика: <i>Моја породица</i> . Термины родства. Грамматика: Презент 2 группы глаголов (<i>-а/ју</i>). Модальный глагол <i>волет</i> . Склонение имен существительных с.р. твердой разновидности (типа <i>село</i>) и мягкой разновидности (типа <i>поље</i>). Локатив, Акузатив существительных и прилагательных. Союзы <i>али</i> , <i>а</i> , <i>или</i> .	8				6				6			2				
6	Лексика: <i>Професије, посао</i> . <i>Колико је сати?</i> Грамматика: Презент глаголов III группы (<i>-е/у</i>). Модальные глаголы <i>морати</i> , <i>треба ти</i> , <i>смети</i> , <i>желети</i> . Конструкции с числительными: согласование числительных с существительными, употребление числительных для обозначения времени и дат (основные правила).	8				5				5			3				
7	Лексика: <i>Намештај, просторије у стану</i> . <i>Традиционална српска кућа</i> . Речевой этикет: Резервация номера в отеле. Грамматика: Склонение заимствованных существительных, оканчивающихся на гласные <i>-о</i> , <i>-у</i> , <i>-е</i> , <i>-и</i> . Генетив в значении места. Личные местоимения в Генетиве. Условное наклонение. Условные предложения с КАД. Придаточные с КОЖИ, КОЈА, КОЈЕ.	10				6				6			4				
8	Лексика: <i>Город. Белград – столица Србији</i> .	6				2				2			4				

	Экскурсия по городу Грамматика: Образование и употребление форм перфекта.																
9	Лексика: <i>Продукты питания. Рынок.</i> Грамматика: Датив существительных и прилагательных. Конструкции с числительными: согласование числительных с существительными, употребление числительных для обозначения времени и дат (продолжение, отработка на практике).	6				4					4				2		
10	Лексика: <i>Образование и работа.</i> Страноведение (праздники, телефонный этикет, поздравления, традиционные подарки). Грамматика: Склонение личных местоимений; образование и употребление Футур 1.	4				2					2				2		
11	Лексика: <i>Рабочий день. Режим дня.</i> Грамматика: Вокатив. Образование и употребление Футур 2	6				2					2				4		
12	Лексика: <i>Путешествия. Срећан пут!</i> Грамматика: Склонение личных местоимений (полный облик). Аккузатив с предлогами У и НА. Локатив с предлогами У и НА. Перфект: порядок слов в предложении при перфекте. Придаточное времени с <i>када</i> .	6				4					4				2		
13	Страноведение: <i>История Балкан в романах Иво Андрича.</i> Обобщающие упражнения по всему пройденному материалу. Чтение и перевод неадаптированного текста на сербском языке. Аудирование. Грамматика: Аорист. Имперфект.	8				4					4				4		
14	Лексика: <i>Проблемы. Советы по решению проблем. Конструкции типа ПО МОМ МИШЉЕЊУ, ПО МЕНИ</i> Грамматика: Локатив с предлогом О. Личные местоимения в Акузативе (краткая форма) и Локативе. Сравнительная степень прилагательного и наречия. Императив. Датив в значении индиректного объекта. Отрицательные и неопределенные местоимения. Вид глагола.	6				2					2				4		
15	Лексика: <i>Как живут в Сербии? Национальные праздники: Слава.</i> Речевой этикет: Поздравления с праздником. Резервирование места в ресторане и заказ. Грамматика: Модальный глагол МОЋИ. Генетив с предлогами ЗБОГ, ОД, ВЕЗ, КОД, ПРЕ, ПОСЛЕ и после слов-квантификаторов (<i>чаша, кашичица, шоља, тањир, парче, порција</i> и др.). Притяжательные местоимения СВОЈ, СВОЈА, СВОЈЕ. Порядковые числительные.	8				4					4				4		
16	Лексика: <i>Как у вас? Времена года, погода.</i> Прилагательные, обозначающие цвет. Речевой этикет: У врача. Выражение БОЛИ МЕ... Грамматика: Личные местоимения в Дативе (краткая форма). Инструментал (значение средства). Будущее время, порядок слов в будущем времени. Вопросительные пред-	6				2					2				4		

	ложения с КОЈИ, КОЈА, КОЈЕ.																
17	Лексика: <i>Одежда и обувь</i> . Прилагательные для описания людей (внешность, характер, манера одеваться и др.) Грамматика: Инструментал с предложом СА. Локатив. Сравнительная и превосходная степень сравнения прилагательных (повторение). Вопросительные предложения с КАКАВ, КАКВА, КАКВО.	4				2					2				2		
18	Лексика: <i>Городской транспорт. Туризм, путешествия</i> . Грамматика: Предлоги с Генетивом, Дативом, Аккузативом, Инструменталом, Локативом.	4				2					2				2		
19	Лексика: <i>Посещение ресторана, рецепты балканской кухни</i> . Грамматика: Повелительное наклонение. Сложное предложение.	4				2					2				2		
20	Лексика: <i>Отдых, отпуск, каникулы. Путешествие, аренда квартиры, / коттеджа</i> . Грамматика: Функционирование падежей. Придаточные предложения с союзами ГДЕ, КОЈИ.	4				2					2				2		
21	Лексика: <i>Творчество кинорежиссера и музыканта Эмира Кустурицы</i> . Грамматика: Употребление форм сослагательного наклонения, порядок слов. Деепричастия настоящего времени на -ћи (от глаголов несовершенного вида).	8				4					4				4		
22	Лексика: <i>Српско сликарство</i> . Грамматика: Страдательные причастия. Бессубъектные предложения. Типы возвратных глаголов. Придаточное предложение причины с союзом <i>зато што</i> .	6				2					2				4		
23	Лексика: <i>Ученый Никола Тесла</i> . Грамматика: Особенности употребления сравнительной и превосходной степени (закрепление).	6				3					3				3		
24	Лексика: <i>Известные сербские писатели</i> . Грамматика: Предложное управление. Предлоги, употребляемые с родительным (без, близу, ван, до, дуж, за, због, из, иза, изван, изнад, испод, испред, код, између, край, мимо, након, од, око, осим/сем, с/са, у, уместо, унутар, уочи, широм, ради, прекопута, против, пре, преко, попут, пут), дательным (к/ка, наспрот, унатоц, упркос), винительным (за, кроз, на, у, над, низ, по, под, пред, међу, мимо, о, уз/уза), предложным (на, о, у, по, према, при) и творительным падежами (с/са, међу).	8				4					4				4		
25	Лексика: <i>Сербия: краткие исторические сведения, география, гимн, герб Сербии</i> . Грамматика: Придаточные предложения нереального условия. Союзы ако, кад, да. Имперфект. Придаточное предложение причины.	4				2					2				2		
26	Лексика: <i>Рождество в Сербии</i> . Грамматика: Плюсquamперфект. Безличные обороты.	5				2					2				3		
27	Обобщающие упражнения по всему прой-	6				4					4				2		

	денному материалу. Чтение и перевод не-адаптированного текста на сербском языке. Беседа на выбранную тему																		
	КСР Промежуточная аттестация - Зачет	3																	
	Итоговая аттестация - Экзамен	36																	
	Итого	252						92						92			85		

Текущий контроль успеваемости проходит в рамках занятий практического типа. Промежуточный контроль успеваемости осуществляется на экзамене. Итоговый контроль осуществляется на экзамене.

3.2. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела	Содержание раздела дисциплины	Форма текущего контроля
1	Модуль 1. Введение. Сербская азбука. Вводно-фонетический курс. Разговорная тема Знакомство. Грамматика.	Сербская кириллица, особенности ее написания, распространение. Характеристика латиницы, используемой сербами. Над-строчные знаки. Правила чтения. Вводно-фонетический курс. Произношение гласных и согласных звуков. Лексика: Знакомство. Основные сведения о себе, о семье. Основные сведения о стране изучаемого языка. Грамматика: Глагол <i>бити</i> в функции связки. Общий вопрос с частицами <i>ли, да ли</i> . Личные местоимения. Категория рода. Речевой этикет (Приветствие, представление, знакомство).	Собеседование
2	Модуль 2. Чтение, произношение звуков. Разговорная тема <i>Анкетные данные</i> . Грамматика	Вводно-фонетический курс. Звуки в потоке речи. Речевой этикет: <i>Знакомство; Внешность, характер. Анкетные данные. Национальность, язык и страна</i> . Грамматика: Указательные и притяжательные местоимения. Притяжательные местоимения <i>мој, твој, његов, њен, наш, ваш, њихов</i> и их склонение. Указательные местоимения <i>овај, тај, онај</i> . Определение рода имен существительных. Категория падежа. Склонений имен существительных м.р. неодушевленных твердой и мягкой разновидности типа <i>стан</i> и <i>број</i> . Локатив и Акузатив единственного числа существительных.	Собеседование
3	Модуль 3. Вводно-фонетический курс. Ударение. Разговорная тема <i>Занимања</i> . Грамматика.	Вводно-фонетический курс. Характер и архаические черты сербского ударения. Система ударения. Место ударения. Основные правила акцентуации. Соотношение места и качества ударения в сербском и русском языках. Безударные слова (проклитики и энклитики). Образование интонационной общности с предыдущим (энклитики) или последующим (проклитики) ударным словом. Речевой этикет (погода, телефон). Лексика: <i>Зашто учим српски? Занимања</i> . Грамматика: Склонение имен существительных ж.р. на <i>-а</i> (тип <i>жена, кућа</i> и <i>комишија</i>). Генитив единственного и множественного числа существительных. Количественные и порядковые числительные. Спряжение в настоящем времени глаголов типа <i>читати, радити, писати</i> .	Собеседование
4	Модуль 4. Разговорная тема <i>Храна и пиће</i> . Грамматика.	Речевой этикет (поздравления). Речевой этикет (дата, возраст) Лексика: <i>Храна и пиће</i> . Прилагательные для описания еды. Грамматика: Конструкция <i>да+Prezent</i> . Презент и футур 1 глагола <i>бити</i> . Склонение имен существительных м.р. одушевленных твердой и мягкой разновидности типа <i>студент</i> и <i>пријатељ</i> и существительных на <i>-лац</i> . Датив и Акузатив личных местоимений	Собеседование Тест

5	Модуль 5. Разговорная тема <i>Моја породица</i> . Грамматика.	Лексика: <i>Моја породица</i> . Термины родства. Грамматика: Презент 2 группы глаголов (-a/jy). Модальный глагол <i>воleti</i> . Склонение имен существительных с.р. твердой разновидности (типа <i>село</i>) и мягкой разновидности (типа <i>поље</i>). Локатив, Аккузатив существительных и прилагательных. Союзы <i>али, а, или</i> .	Собеседование Тест Контрольная работа
6	Модуль 6. Разговорная тема <i>Професије, посао</i> . Грамматика.	Лексика: <i>Професије, посао</i> . <i>Колико је сати?</i> Грамматика: Презент глаголов III группы (-e/y). Модальные глаголы <i>морати, требати, смети, желети</i> . Конструкции с числительными: согласование числительных с существительными, употребление числительных для обозначения времени и дат (основные правила).	Собеседование
7	Модуль 7. Разговорная тема <i>Намештај, просторије у стану. Традиционална српска кућа</i> . Грамматика.	Лексика: <i>Намештај, просторије у стану. Традиционална српска кућа</i> . Речевой этикет: Резервация номера в отеле. Грамматика: Склонение заимствованных существительных, оканчивающихся на гласные -о, -у, -е, -и. Генетив в значении места. Личные местоимения в Генетиве. Условное наклонение. Условные предложения с КАД. Придаточные с КОЖИ, КОЈА, КОЈЕ.	Собеседование Тест
8	Модуль 8. Разговорная тема <i>Город. Белград – столица Србији. Екскурсия по городу</i> . Грамматика.	Лексика: <i>Город. Белград – столица Србији. Екскурсия по городу</i> Грамматика: Образование и употребление форм перфекта.	Собеседование Тест
9	Модуль 9. Разговорная тема <i>Продукты питания. Рынок</i> . Грамматика.	Лексика: <i>Продукты питания. Рынок</i> . Грамматика: Датив существительных и прилагательных. Конструкции с числительными: согласование числительных с существительными, употребление числительных для обозначения времени и дат (продолжение, отработка на практике).	Тест
10	Модуль 10. Разговорная тема <i>Образование и работа</i> . Грамматика.	Лексика: <i>Образование и работа</i> . Страноведение (праздники, телефонный этикет, поздравления, традиционные подарки). Грамматика: Склонение личных местоимений; образование и употребление Футур 1.	Собеседование
11	Модуль 11. Разговорная тема <i>Рабочий день. Режим дня</i> . Грамматика.	Лексика: <i>Рабочий день. Режим дня</i> . Грамматика: Вокатив. Образование и употребление Футур 2	Собеседование Тест
12	Модуль 12. Разговорная тема <i>Путешествия. Срећан пут!</i> . Грамматика.	Лексика: <i>Путешествия. Срећан пут!</i> Грамматика: Склонение личных местоимений (полный облик). Аккузатив с предлогами У и НА. Локатив с предлогами У и НА. Перфект: порядок слов в предложении при перфекте. Придаточное времени с <i>када</i> .	Собеседование Тест
13	Модуль 13. Разговорная тема <i>История Балкан в романах Иво Андрича</i> . Грамматика.	Страноведение: <i>История Балкан в романах Иво Андрича</i> . Обобщающие упражнения по всему пройденному материалу. Чтение и перевод неадаптированного текста на сербском языке. Аудирование. Грамматика: Аорист. Имперфект.	Собеседование Тест
14	Модуль 14. Разговорная тема <i>Проблемы. Советы по решению проблем</i> . Грамматика.	Лексика: <i>Проблемы. Советы по решению проблем. Конструкции типа ПО МОМ МИШЉЕЊУ, ПО МЕНИ</i> Грамматика: Локатив с предлогом О. Личные местоимения в Аккузативе (краткая форма) и Локативе. Сравнительная степень прилагательного и наречия. Императив. Датив в значении индиректного объекта. Отрицательные и неопределенные местоимения. Вид глагола.	Тест
15	Модуль 15. Разговорная тема <i>Как живут в Србији? Национальные праздники: Слава</i> . Грамматика.	Лексика: <i>Как живут в Србији? Национальные праздники: Слава</i> . Речевой этикет: Поздравления с праздником. Резервирование места в ресторане и заказ. Грамматика: Модальный глагол МОЋИ. Генетив с предлогами ЗБОГ, ОД, БЕЗ, КОД, ПРЕ, ПОСЛЕ и после слов-квантификаторов (<i>чаја, кашичица, шоља, тањир, парче, порција</i> и др.). Причастительные местоимения СВОЈ, СВОЈА, СВОЈЕ. Порядковые числительные.	Тест

16	Модуль 16. Разговорная тема <i>Как у вас? Времена года, погода.</i> Грамматика.	Лексика: <i>Как у вас? Времена года, погода.</i> Прилагательные, обозначающие цвет. Речевой этикет: У врача. Выражение БОЛИ МЕ... Грамматика: Личные местоимения в Дативе (краткая форма). Инструментал (значение средства). Будущее время, порядок слов в будущем времени. Вопросительные предложения с КОЈИ, КОЈА, КОЈЕ.	Тест
17	Модуль 17. Разговорная тема <i>Одежда и обувь.</i> Грамматика.	Лексика: <i>Одежда и обувь.</i> Прилагательные для описания людей (внешность, характер, манера одеваться и др.) Грамматика: Инструментал с предлогом СА. Локатив. Сравнительная и превосходная степень сравнения прилагательных (повторение). Вопросительные предложения с КАКАВ, КАКВА, КАКВО.	Тест Контрольная работа
18	Модуль 18. Разговорная тема <i>Туризм, путешествия.</i> Грамматика.	Лексика: <i>Городской транспорт. Туризм, путешествия.</i> Грамматика: Предлоги с Генетивом, Дативом, Аккузативом, Инструменталом, Локативом.	Собеседование Тест
19	Модуль 19. Разговорная тема <i>Посещение ресторана.</i> Грамматика.	Лексика: <i>Посещение ресторана, рецепты балканской кухни.</i> Грамматика: Повелительное наклонение. Сложное предложение.	Собеседование Тест
20	Модуль 20. Разговорная тема <i>Отдых, отпуск, каникулы.</i> Грамматика.	Лексика: <i>Отдых, отпуск, каникулы. Путешествие, аренда квартиры, / коттеджа.</i> Грамматика: Функционирование падежей. Придаточные предложения с союзами ГДЕ, КОЈИ.	Собеседование
21	Модуль 21. Разговорная тема <i>Творчество кинорежиссера и музыканта Эмира Кустурицы.</i> Грамматика.	Лексика: <i>Творчество кинорежиссера и музыканта Эмира Кустурицы.</i> Грамматика: Употребление форм сослагательного наклонения, порядок слов. Деепричастия настоящего времени на -ћи (от глаголов несовершенного вида).	Собеседование Тест
22	Модуль 22. Разговорная тема <i>Српско сликарство.</i> Грамматика.	Лексика: <i>Српско сликарство.</i> Грамматика: Страдательные причастия. Бессубъектные предложения. Типы возвратных глаголов. Придаточное предложение причины с союзом <i>зато што</i> .	Собеседование
23	Модуль 23. Разговорная тема <i>Ученый Никола Тесла.</i> Грамматика.	Лексика: <i>Ученый Никола Тесла.</i> Грамматика: Особенности употребления сравнительной и превосходной степени (закрепление).	Собеседование
24	Модуль 24. Разговорная тема <i>Известные сербские писатели.</i> Грамматика.	Лексика: <i>Известные сербские писатели.</i> Грамматика: Предложное управление. Предлоги, употребляемые с родительным (<i>без, близу, ван, до, дуж, за, због, из, иза, изван, изнад, испод, испред, код, између, край, мимо, након, од, око, осим/сем, с/са, у, уместо, унутар, уочи, широм, ради, прекопута, против, пре, преко, попут, пут</i>), дательным (<i>к/ка, насупрот, унаоч, упркос</i>), винительным (<i>за, кроз, на, у, над, низ, по, под, пред, међу, мимо, о, уз/уза</i>), предложным (<i>на, о, у, по, према, при</i>) и творительным падежами (<i>с/са, међу</i>).	Собеседование
25	Модуль 25. Разговорная тема <i>Сербия: краткие исторические сведения, география, гимн, герб Сербии.</i> Грамматика.	Лексика: <i>Сербия: краткие исторические сведения, география, гимн, герб Сербии.</i> Грамматика: Придаточные предложения нереального условия. Союзы <i>ако, кад, да</i> . Имперфект. Придаточное предложение причины.	Собеседование Тест
26	Модуль 26. Разговорная тема <i>Рождество в Сербии.</i> Грамматика.	Лексика: <i>Рождество в Сербии.</i> Грамматика: Плюсквамперфект. Безличные обороты.	Собеседование
27	Модуль 27. Итоговые занятия.	Обобщающие упражнения по всему пройденному материалу. Чтение и перевод неадаптированного текста на сербском языке. Беседа на выбранную тему	Собеседование, чтение текста, работа с ним, контрольная работа

5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

В процессе самостоятельной работы студентами выполняются следующие виды деятельности:

1. Отработка материала, пройденного на практических занятиях (углубленная работа над текстом, выполнение фонетических (работа над произношением), лексических и грамматических упражнений).
2. Самостоятельное чтение рассказов/отрывков оригинальных художественных произведений на сербском языке.
3. Самостоятельное прослушивание текстов и упражнений по заданной теме.
4. Самостоятельный просмотр видеофрагментов, связанных с заданной темой.
5. Самостоятельное чтение, реферирование текстов по изучаемым темам; составление блока вопросов к предложенным текстам.
6. Самостоятельное составление диалогов по изучаемым темам.

6. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации по дисциплине, включающий:

ЭКЗАМЕН

<i>Оценка</i>	<i>Уровень подготовки</i>
Превосходно	Высокий уровень подготовки, безупречное владение материалом. Студент демонстрирует творческий подход к решению нестандартных ситуаций, грамотно строит фразы и с легкостью составляет тексты на польском языке. При ответах на дополнительные и уточняющие вопросы экзаменатора, вовлечении в диалог на заданные, а также новые темы, студент дает полный, грамотный, развернутый ответ. Студент активно работал на практических занятиях. Произношение превосходное. 100 %-ное выполнение контрольных экзаменационных заданий
Отлично	Высокий уровень подготовки с незначительными ошибками. Студент делает лишь незначительные ошибки при построении фразы на польском языке, однако может быстро и правильно сориентироваться и дать полностью правильный ответ. Допускаются незначительные ошибки при ответах на дополнительные и уточняющие вопросы экзаменатора. Студент активно работал на практических занятиях. Произношение отличное. Выполнение контрольных экзаменационных заданий на 90% и выше
Очень хорошо	Хорошая подготовка. Студент практически не делает ошибок при построении фразы на польском языке, при указании на которые может быстро и правильно сориентироваться и дать полностью правильный ответ. Допускаются незначительные ошибки при ответах на дополнительные и уточняющие вопросы экзаменатора. Студент работал на практических занятиях. Произношение очень хорошее. Студент активно работал на практических занятиях. Выполнение контрольных экзаменационных заданий от 80 до 90%.
Хорошо	В целом хорошая подготовка с заметными ошибками или недочетами. Студент делает заметные ошибки при построении фразы на польском языке, но при ответах на наводящие вопросы, может правильно сориентироваться и дать правильный ответ. Допускаются ошибки при ответах на дополнительные и уточняющие вопросы экзаменатора. Студент работал на практических занятиях. Произношение хорошее. Выполнение контрольных экзаменационных заданий от 70 до 80%.
Удовлетворительно	Минимально достаточный уровень подготовки. Студент показывает минимальный уровень знаний, делает существенные ошибки при построении фразы на польском языке, но при ответах на наводящие вопросы, может правильно сориентироваться и в общих чертах дать правильный ответ. Студент посещал практические занятия.

	Произношение удовлетворительное. Выполнение контрольных экзаменационных заданий от 50 до 70%.
Неудовлетворительно	Подготовка недостаточная и требует дополнительного изучения материала. Студент дает ошибочные ответы, как общие вопросы, так и на наводящие и дополнительные вопросы экзаменатора. Произношение плохое. Студент пропустил большую часть практических занятий. Выполнение контрольных экзаменационных заданий до 50%.
Плохо	Подготовка абсолютно недостаточная. Студент не отвечает на поставленные вопросы. Студент отсутствовал на большинстве занятий. Выполнение контрольных экзаменационных заданий менее 20 %.

5.2. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения.

5.2.1 Контрольные вопросы

Вопрос	Код компетенции (согласно РПД)
1. Основные сведения из истории формирования сербского литературного языка.	УК-4
2. Современные алфавиты сербского языка.	УК-4
3. Система фонем сербского языка (в сравнении с системой фонем русского языка).	УК-4
4. Общая характеристика местоимений. Особенности склонения личных местоимений. Притяжательные местоимения.	ПКД-5
5. Определенные и неопределенные прилагательные (сравнительная характеристика форм сербского и русского языков).	УК-4
6. Типы склонения существительных в сопоставительно-историческом аспекте.	УК-4
7. Морфологические категории глагола. Настоящее время. Особенности значения презентных форм глаголов совершенного вида. Да-конструкция.	УК-4
8. Способы выражения значений будущего времени.	УК-4
9. Система прошедших времен. Грамматико-стилистическая характеристика форм из текста.	УК-4
10. Неспрягаемые формы глагола.	ПКД-5
11. Ирреальные наклонения. Сопоставительная характеристика форм сербского и русского языков.	ПКД-5

Вопросы к экзамену по дисциплине «Практический курс современного славянского языка (сербский язык)»

Вопрос	Код компетенции (согласно РПД)
1. Имя существительное. Грамматические категории существительных.	УК-4
2. Типы склонения имен существительных. Существительные, имеющие форму только единственного или множественного числа.	УК-4
3. Расширение основы существительных мужского рода аффиксами -ов, -ев во множественном числе.	УК-4
4. Особенности склонения существительных с суффиксом -ин .	ПКД-5
5. Имя прилагательное. Лексико-грамматические разряды прилагательных. Прилагательные полные и краткие.	УК-4

6. Степени сравнения имен прилагательных. Образование форм сравнительной и превосходной степени.	УК-4
7. Местоимение. Классификация местоимений по значению. Склонение личных местоимений.	УК-4
8. Употребление ударных и безударных форм местоимений. Место энклитик в предложении. Порядок следования энклитики.	УК-4
9. Числительное. Классификация числительных по значению. Особенности сочетаемости с количественными числительными существительных и других склоняемых слов.	УК-4
10. Собираательные числительные, их образование, склонение, значение.	ПКД-5
11. Порядковые числительные, их образование, склонение, значение.	ПКД-5
12. Глагол. Инфинитив. Глагольные основы: презентная и инфинитивная.	УК-4
13. Грамматические категории глагола. Категория вида. Значение глаголов совершенного и несовершенного вида.	УК-4
14. Система глагольных времен в сербском языке. Значение и употребление форм настоящего времени	УК-4
15. Значение и употребление простых и сложных форм прошедшего времени.	УК-4
16. Значение и употребление форм будущего времени.	УК-4
17. Значение наречий как части и их функции в предложении. Классификация наречий по значению.	УК-4
18. Предлоги. Значение предлогов и их синтаксическая роль.	УК-4
19. Союзы. Значение союзов и их синтаксическая функция.	УК-4
20. Союзы сочинительные и подчинительные.	УК-4
21. Структура простого предложения.	УК-4
22. Сложное предложение (общая характеристика).	УК-4
23. Интонационные особенности сербской речи (на примере анализа стихотворного текста). Чтение наизусть. Диалог.	ПКД-5
24. Некоторые особенности перевода с сербского на русский язык.	ПКД-5
25. Перевод художественного текста с сербского на русский язык.	ПКД-5

6.3. Критерии и процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине, характеризующих этапы формирования компетенций

Для оценивания результатов обучения в виде знаний используются следующие процедуры и технологии:

— Тестирование. Тест. Виды тестов: «открытый»; «закрытый» (множественный выбор с одним правильным ответом; множественный выбор с несколькими правильными ответами); тест на соответствие (сопоставление).

— Устный опрос. Собеседование. (чтение, перевод текстов; пересказ диалогов; пересказ содержания учебных аудио- и видеофрагментов).

— Письменная работа (на перевод текста, составление текста и диалога; составление блока вопросов к текстам или учебным аудио- и видеофрагментам).

Для оценивания результатов обучения в виде умений и владений используются следующие процедуры и технологии:

— ролевая игра (предполагающая различные формы, связанные с освоением иностранного языка)

— выполнение контрольных заданий (работ), связанных с анализом, а также составлением польского текста, предполагающая самостоятельную работу студента с опорой на учебные и учебно-методические источники, проверяющая умение действовать по заданным схемам, анализировать, сопоставлять и обобщать полученные результаты. Контрольные задания выполняются в течение всего семестра, являются формой текущего контроля уровня знаний, умений и навыков студентов.

6.4. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций и (или) для итогового контроля сформированности компетенции

ПРИМЕЧАНИЕ 1: Освоение курса «Современный сербский язык» подразумевает владение лексикой, освоенной в ряде перечисленных в «Содержании разделов дисциплины» учебных тем на уровне, позволяющем поддерживать беседу на данные темы. Названное владение соответствующей лексикой проверяется в ходе выполнения представленных контрольных измерительных материалов, а также заданий для промежуточного и итогового контроля.

ПРИМЕЧАНИЕ 2: Все представленные далее контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения, характеризующих этапы формирования компетенций и (или) для итогового контроля сформированности компетенции, проверяют сформированность компетенции ОК-5 «способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия».

Типовые тестовые задания по разделам (образцы). Грамматические тесты и тесты с медиафрагментами (аудиофайлами).

1. Ставите придев и именицу у одговарајући облик.

- Луче смо гледали _____ (досадан филм).
- Причала је о _____ (нова књига).
- Са _____ (млади људи) је увек динамично.
- Имаш поруку од _____ (лепа жена).
- Она живи у _____ (стара кућа).
- Волим да се шетам по _____ (уске улице).
- Пролазимо поред _____ (стара села).
- У _____ (мали градови) је досадно.
- Имам главобољу од _____ (лоше вино).

2. Popuni rečenice kao u primeru:*

(*Neki primeri imaju dva ili više rešenja)

Gospođa Ratković dobro _____ francuski jezik. (znati)
Gospođa Ratković dobro zna francuski jezik.

- On više _____ u ovoj fabrici. (ne raditi).
- Radnici danas nisu _____ na posao. (doći).
- Još juče su mačke _____ u sobi (biti).
- Sutra _____ Miloš i Jasna (doći).
- Nemoj da _____ ono što ne _____. (kazati; misliti)
- Oni koji _____ neka izađu napolje. (pušiti).
- Kakvo će vreme biti, _____ sutra. (mi - znati).
- Mima _____ da _____ pre nego što je naučila. (ne znati; kuvati).
- Mi _____ ono što nam _____ (kupiti; trebati).
- U ovoj kući nikad _____ dovoljno kafe (nemati).

2. Стави придеве и именице у одговарајуће падеже:

- Луче сам разговарао са _____ (добри војници)
- Разговарамо о _____ (велики проблем)
- Луче смо видели _____ (Зоранова тетка)
- Видео сам те на _____ (мала фотографија)

5. Седим иза _____ (најбољи ученик)
 6. Са прозора видим _____ (зелена трава)

3. Наведи реч супротног значења (антоним)

1. глуп: _____
 2. тежак: _____
 3. истина: _____
 4. продати: _____
 5. бољи: _____
 6. мршав: _____

4. Стави придеви у компаративе:

1. пријатан: _____
 2. дебео: _____
 3. млад: _____
 4. јефтин: _____
 5. чудан: _____

5. Пажљиво саслушајте следећи текст и одговорите на питања:

На истакнутом делу Калемегдана, на највишем бедуу тврђаве, постојано стоји тријумфални споменик – Победник. Дело је чувеног вајара Ивана Мештровића.

Представља победу српске војске над Отоманском и Аустроуграском империјом у ратовима вођеним од 1912. до 1918. године.

Историја каже да је Мештровић пројектовао фонтану на тему ослобођења Јужне Србије од Турака, која би стајала на Теразијама. По том пројекту у центру базена са водом, како је замислио, био би постављен петостепени стуб, симбол петовековног ропства под Турцима новоослобођених крајева. На његовом врху стајао би победник као весник тријумфалних битака. Споменички комплекс требало је да добије назив „Алегорија“.

Мештровић је 1913. године почео са радом, који је трајао осам месеци. Вајао је и обликовао у калупима свог и нашег победника у фискултурној сали основне школе у данашњој Улици Краља Петра Првог, у архитектонском одељењу Јелисавете Начић, прве жене архитекте у Србији.

Победник је делио судбину српског народа. Пред Први светски рат средишња фигура Победника стигла је у Чешку на ливење. Тамо је остао до краја рата. Споменик је свечано откривен 1928. године, поводом прославе десетогодишњице пробоја Солунског фронта и победе Србије у ратовима од 1912. до 1918. године. Мач у његовој десној руци симболизује победу, а соко у левој руци чувара слободе.

а) На којем истакнутом делу Калемегдана се налази споменик?

б) Ко је извајао споменик?

в) Где је првобитно требало да буде постављен споменик?

г) Шта представља петостепени стуб?

д) Шта наговештава Победник?

ђ) У којој просторији је Мештровић вајао победника?

е) Ко је Била Јелисавета Начић?

ж) Где је изливена фигура Победника?

з) Шта се славило 1928. године?

и) Шта на споменику симболизује слободу, а шта победу?

Типовые тестовые задания по разделам (образцы). Задания к учебному тексту.

1. Попуните празнине одговарајућим обликом презента

Ја _____ (радити) као лекарка. Моји родитељи _____ (јесам) пензионери. Они _____ (живети) у _____ (мало место) које _____ (звати се) Сремски Карловци. _____ (становати) у _____ (велика породична кућа). Ја _____ (становати) у Новом Саду. Где ти _____ (живети)?

Моја пријатељица _____ (волети/јести) _____ (риба и поврће). Моји бака и деда _____ (волети/јести) _____ (шунка и сланина), а ја _____ (обожавати/јести) _____ (колач, мн.). Исидора и Јелена увек _____ (ићи) заједно на _____ (море). Јелена и Јована _____ (учити) _____ (француски језик), а _____ (студирати) на _____ (економски факултет). Моја мама _____ (правити) најбоље _____ (палачинка, мн.) на свету. Ксенија _____ (желети/путовати) у _____ (Француска), а њени пријатељи _____ (желети/посетити) _____ (Турска). Ја сам била у _____ (Чешка).

2. Пажљиво прочитајте следећи текст и одговорите на питања у вези са њим:

Чега су се плашили Византинци

Српба мирног мора

Од античких времена до 19. столећа на широком простору од Бретање до Русије много је мудрих изрека које саветују да се човек не отискује на море.

Латини кажу: „Хвалите море, али се држите обале!“, а руска пословица, уз уобичајени тамошњи фолклорни додатак, само се унеколико разликује: „Хвали море седећи поред пећи!“

Средоземље је кроз прошлост више било препрека него веза између људи који су још од најстаријих времена настањивали његове обале. Једном речју, цивилизације пространог медитеранског басена своје прве

кораке чиниле су на рубовима и изван мора. Постоји једно место на ком се страх угодно сместио, вероватно и заувек настанио, где ће га проучаваоца прошлости без оклевања и непогрешиво открити. Тај простор јесте море. Византијски цар уводи војнике на бродове! Страх или обичај? Само за одважне и ретке појединце оно је било изазов, а за већину људи свих епоха било је и остало - место страха. Тај исконски људски страх од мора на посебан начин уобличио је римски лирски песник Овидије ког је злехуда судбина из блештавог „вечног“ града довела у прогонство, у далеку провинцијску забит - црноморски град Томе. Он је једноставно закључио да се бродоломник плаши и мирних вода.

Једна византијска загонетка на јасан и недвосмислен начин казује о томе како су Византинци доживљавали разјареност мора. Она гласи: „Оца имам, мајку немам; оца заклевх да не будем на месту по-вишем, јер ако будем - куку, јао целом свету.“ (Решење: море, а отац је Бог.) Осим загонетки занимљиве су и неке византијске пословице које говоре о мору. Једна, која има веома дуге корене у историји грчког народа, посебно је занимљива јер на помало циничан начин казује о ђудљивости мора и људском осећању које као да је застало негде на пола пута између зазирања и страха. Она гласи: „Три су зла и три су добра на свету: ватра, жена и море.“ На једном месту у свом спису Никита Хонијат, историчар друге половине 12. и првих деценија 13. века, наводи три зла: море, глад и смрт.

а) Шта је море одувек представљало људима?

б) Да ли је море људима чешће било изазов или стрепња?

в) Како је судбина утицала на Овидија?

г) Овидије је закључио да се бродоломник плаши и мирних вода? Како гласи српска пословица истог значења?

д) Објасните значење пословице Три су зла и три су добра на свету: ватра, жена и море.

ђ) У чему се разликује ова пословица од Хонијатова три зла?

е) Напишите неку пословицу о добру и злу у Вашем језику.

Типовые тестовые задания по разделам (образцы). Задание к контрольному тексту домашнего чтения

Мостови

Од свега што човек у животном нагону подиже и гради, ништа није у мојим очима боље и вредније од мостова. Они су важнији од кућа, светији од храмова. Свакији и према сваком једнаки, корисни, подигнути увек смислено, на месту на коме се укрштава највећи број људских потреба, истрајнији су од других грађевина и не служе ничем што је тајно или зло.

Велики каменити мостови, сведоци ишчезлих епоха, кад се другојачије живело, мислило и градило, сиви или зарудели од ветра и кише, често окрзани на оштро резаним ћошковима, а у њиховим саставцима и неприметним пукотинама расте танка трава или се гнезде птице. Танки железни мостови, затегнути од једне обале до друге као жица, што дрхте и звуче од сваког воза који пројури; они као да још чекају свој последњи облик и

своје савршенство, а лепота њихових линија откриће се потпуно очима наших унука. Дрвени мостови на уласку у босанске варошице чије изгледане греде поигравају и звече под копитама сеоских коња као даишчице ксилофона. И најпосле, они сасвим мали мостићи у планинама, у ствари једно једино овеће дрво или два брвна прикована једно уз друго, пребачени преко горског потока који би без њих био непролазан...

Сви су они у суштини једно и подједнако вредни наше пажње, јер показују место на коме је човек наишао на запреку и није застао пред њом, него је савладао и премостио како је могао, према свом схватању, укусу, и приликама, којима је био окружен.

Иво Андрић

Мудрац и во

Некакав во хтио да пије воде, те пошто нађе под неком стрехом нешто мало на дну некаква лонца, он увуче главу у лонац да се напије. Али пошто се напио, није могао да извуче главе, те стаде мучити. Дође газда, па кад га угледа, стаде запомагати. Дотрчаше сељани, али не знају како да га ослободи. Уто ево ти једнога најпаметнијег, те ће рећи: «Па одсијеците му главу». Сви скочише те одсјекоше волу главу, али се стадоше мучити како главу да извуку. «Па и то је лако», рече онај, разбијте лонац». — «Прави мудрац», рекоше сељаци, те и лонац разбише.

(Народна приповетка)

Задания для выполнения контрольной работы по тексту

1. Определите морфологические признаки словоформ по схеме:

- существительных: начальная форма, род, тип склонения, число, падеж, особенности образования падежной формы;
- прилагательных: начальная форма, разряд, определенное/неопределенное, род, число, падеж;
- местоимений: начальная форма, разряд, род и число (при их наличии), падеж, полная/краткая форма (для лично-возвратных);
- глаголов: начальная форма, спрягаемая/неспрягаемая форма, наклонение; для форм изъяв. накл.: время, число, лицо, род (при наличии признака); для ирреальных накл.: число, лицо, род (при наличии признака).

2. Выделите главные и второстепенные члены в предложении.

Найдите в тексте предложение с да-конструкцией, выделите в нем грамматическую основу. Найдите в тексте сложное предложение с союзом

да, сравните с ним простое предложение с да-конструкцией.

3. Выделите в тексте личное и безличное предложения, проанализируйте их, сравнивая по структуре и семантике с эквивалентными конструкциями русского языка.

4. Переведите текст, составьте к нему словарь

Типовые тестовые задания по разделам (образцы). Письменный грамматический тест.

1. Напишите словима подвучене датуме:

а) Иван Јовановић је рођен 4. 7. 1987. године .

Иван Јовановић је рођен _____.

б) Данас је 26. 5. 2012. године.

Данас је _____.

2. Упишите речи из заграде у одговарајућем падежу:

а) Зоран је отишао негде са _____ (своји пријатељи).

б) Филолошки факулте је у _____ (центар, град).

в) Од _____ (шта) се прави овај колач?

г) Јуче сам био код _____ (свој рођак).

д) С _____ (ко) си разговарао телефоном?

ђ) Дај ми _____ (ти речници)!

е) _____ (шта) не волиш да путујеш?

ж) Да ли сте купили неки поклон _____ (ваши родитељи)?

и) _____ (Зоран) и _____ (Милица), дођите на вечеру!

ј) О _____ (ко) сте разговарали?

3. У реченице упиши облике компаратива или суперлатива:

а) Атина је један од _____ (велик) градова у Европи.

б) Ово пролеће је _____ (хладан) него прошле године.

в) Овај телефон је _____ (квалитетан) у нашој продавници.

г) Храна је _____ (скуп) у Србији него у Бугарској.

д) Булевар Краља Александра је _____ (дуг) улица у Београду.

4. Допуните реченице енклитичким обликом заменице у одговарајућем падежу:

- а) Узео је књигу и спаковао _____ је у ранац.
 б) Моје другарице долазе сутра и послужићу _____ тортом.
 в) Срео сам Милана и рекао _____ да и он дође сутра.
 г) У госте су нам дошли пријатељи из Холандије и резервисали смо _____ собу у хотелу.
 д) Гледао је у Марка као да _____ први пут види.

6. Упишите одговарајуће глаголе (у облику презента или пасива):

ПЛАНИРАТИ, СНИМИТИ, ЧИНИТИ, ОМОГУЋАВАТИ, ПОСТОЈАТИ, ЛИЧИТИ, ПОСТАТИ, ПОЧИЊАТИ, РЕЖИРАТИ, МОЋИ

Да ли сте се икад упитали какав би свет био да нема телевизије? Она нам _____ гледање и слушање на даљину. Каже се да је њена појава учинила да свет _____ глобално село. Зато се сматра да је телевизија епохални изум двадесетог века. Појавила се 1926. године, а већ тридесетих година прошлог века _____ да раде прве телевизијске станице. Телевизија у боји _____ од 1954. године. Какав је телевизијски програм? Две основне врсте емисија су емисије _____ на лицу места, а да нису унапред _____, односно _____, и емисије које се унапред планирају, режирају, како би биле што занимљивије гледаоцима. Да ли ти се некад учинило како телевизија _____ на филм? Филм, међутим, не _____ директно приказати оно што се дешава када ми то гледамо. Директан пренос је оно што телевизију _____ посебном.

Типовые задания по разделам (образцы). Составление текста

Задание 1. Составьте рассказ на заданную преподавателем тему для устного представления текста на занятии.

Задание 2. Составьте рассказ на заданную преподавателем тему. Оформите полученный текст в текстовом редакторе. Озвучьте и запишите полученный текст в аудиоформате mp3. Представьте полученный материал (текстовый и аудиофайл) преподавателю для оценки и последующего обсуждения.

Типовые задания по разделам (образцы). Составление диалога

Задание. Составьте диалог на заданную преподавателем тему.

Типовые задания по разделам (образцы). Составление и медийное представление диалога

Задание.

1. Составьте диалог на заданную преподавателем тему.
2. Разыграйте полученный диалог со студентами вашей группы (курса).
3. Запишите полученный диалог на видео и представьте полученный материал преподавателю для оценки и последующего обсуждения.

Составление учебного словаря

Задание 1. Из представленных в дидактическом материале поурочных списков слов следует формировать учебный словарь (используя специальную тетрадку). Условие: в учебном словаре фиксируются только те слова, которые обучающийся не сможет узнать в дальнейшей работе (т.е. те, на которые нет необходимых ассоциаций, которые отличаются от русского языка).

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1. Основная литература:

Стеванович, С. В. Сербский язык с историческими комментариями : учебное пособие / С. В. Стеванович, Е. Е. Рыбникова. — Кемерово : КемГУ, 2010. — 119 с. — ISBN 978-5-8353-0912-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/30097>

7.2 Дополнительная литература:

1. Тяпко Г. Г. Экскурс в мир журналистики. Сербский язык. Уровни В-2 – С1 : учебное пособие / Г. Г. Тяпко. — Москва : МГИМО, 2011. — 214 с. — ISBN 978-5-9228-0785-2. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/46332>

2. Белова Н. А. Практический курс перевода : учебное пособие / Н. А. Белова, У. С. Баймуратова. — Оренбург : ОГУ, 2016. — 122 с. — ISBN 978-5-7410-1391-5. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/98161>

7.3. Программное и коммуникационное обеспечение и Интернет-ресурсы:

(Открытые ресурсы Интернет, расположенные на серверах страны изучаемого языка)

1. Интернет-портал «Мой сербский язык» - <http://mojsrpski.org/>
2. Сайт srpskijezik.rs на сербском языке - <http://www.srpskijezik.rs/>
3. Много полезного на serblang.ru. - <http://serblang.ru/>
4. 30 озвученных сказок с текстами на сайте zadecu.com - <http://www.zadecu.com/Bajke/>
5. Vukajlija — словарь современного сербского сленга - <https://vukajlija.com/>
6. Правопас — онлайн-тесты по сербскому языку - <http://www.pravopas.rs/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечены доступом в электронную информационно-образовательную среду.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС, с учетом рекомендаций примерной основной образовательной программы по направлению подготовки 45.03.01. – Филология, направленности образовательной программы «Отечественная филология».

Автор: к. филол.наук, доцент Абрамова И.Ю.

Рецензент (ы) _____ ФИО

Заведующий кафедрой _____ проф. Уртминцева М.Г.

Программа одобрена на заседании методической комиссии Института филологии и журналистики

от __ 8 июня 2023 _____ года, протокол № _____ 11__.